

DaNiJe´Ls Verlangen, das Ende der siebzig Jahre der Verwüstung zu erkennen

בִּשְׁנַת	אַחַת	לְדַרְיוֹשׁ	בֶּן־	אַחֲשֵׁרֹשׁ	מִזְרַע	מְדִי	אֲשֶׁר
BiSchöNa´T» im „Jahr von“	ÄCha´T» „eins“ im Wiederholen/Veränderung von	LöDaRöja´WäSch» zu DaRöja´WäSch ü:Erforschender	BäN» „Sohn des“ ~Erbauer des	ÄChaSchWeRO´Sch» AChaSchWeRO´Sch ü:Bruder des Wurzelnden 1	MiSä´Ra´» vom „Samen des“ -	MaDa´J» MaDa´J -	ÄSchä´R» welcher - ü:Bemessenheit 2
בִּשְׁנַת	אַחַד	לְדַרְיוֹשׁ	בֶּן	אַחֲשֵׁרֹשׁ	מִזְרַע	מְדִי	אֲשֶׁר
fs.cs pk.pp	car.fs.[cs]	na pk.pp	[na].ms.cs	na	ms.cs pk.pp	na	pk.rl

1 a:Ur-Eiliger und Haupt
2 a:~So oft
3 a:Kosmische {mp}

הַמֶּלֶךְ	עַל	מַלְכוּת	פְּשָׁדִים
HoMLa´Kh» „Regent gemacht wurde er“ regieren gemacht wurde er	Ä´L» „über“ auf	MaLKHu´T» „Regentschaft der“ -	KaSSDI´M» „Kassidi“ ü:Feldgleiche 3
מֶלֶךְ	עַל־עַל	מַלְכוּת	פְּשָׁדִים
ho.pe.3ms	pk.pp ar.ka.a.pe.3ms	fs.[cs]	na.mp

בִּשְׁנַת	אַחַת	לְמַלְכוֹ	אֲנִי	דָּנִיֵּאל	בִּינְתִּי	בְּסַפָּרִים	מִסְפָּר	הַשָּׁנִים	אֲשֶׁר
BiSchöNa´T» im „Jahr von“	ÄCha´T» „eins“	LöMoLKHo´» zu „Regieren, seinem“	ÄNI´» ich	Da.NiJe´L» DaNiJe´L ü:Rechtswalten des EL 1	BiNo´Ti» verstand ich	BaSöPhaRI´M» in den „Urkunden der Zählung“ in den Zählungen	MiSPa´R» „Zahl von“	HaSchäNI´M» den „Jahren“	ÄSchä´R» welche
בִּשְׁנַת	אַחַד	לְמַלְכוֹ	אֲנִי	דָּנִיֵּאל	בִּינְתִּי	בְּסַפָּרִים	מִסְפָּר	הַשָּׁנִים	אֲשֶׁר
fs.cs pk.pp	car.fs.[cs]	sf.3ms ka.if.cs pk.pp	pn.in.1s	na	ka.pe.1s	mp pk.pp+pk.at	ms.cs	fp pk.at	pk.rl

הִיא	דְּבַר־	יְהוָה	אֶל־	יְרֵמְיָה	הַנְּבִיא	לְמַלְאוֹת	לְחַרְבוֹת	יְרוּשָׁלַם	שְׁבַעִים
Hajä´H» „wurde es“ wurde er	DöBhaR» „Wort des“	JaHäWä´H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ÄL» zu	JiRMjä´H» JiRMöJa´H ü:JaH schleudert hoch	HaNaBhi´» dem „Propheten“	LöMaLo´WT» zu „erfüllen“ zu	LöChoRBhO´T» zu „verwüsteten Stätten von“ zu Verwüsteten von	JöRUSchäLa´IM» JöRUSchäLa´IM ü:Zielseiender Friede	SchiBh´I´M» „siebzig“
הִיא	דְּבַר	יְהוָה	אֶל	יְרֵמְיָה	הַנְּבִיא	לְמַלְאוֹת	לְחַרְבוֹת	יְרוּשָׁלַם	שְׁבַעִים
ka.pe.3ms	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ms pk.at	pi.if.[cs] pk.pp	fp.cs pk.pp	na	car.mfp

1 a:Rechtswalten meines ist EL
SchäNa´H»
„Jahr“
-
שְׁנָה
fs|ka.pe.3ms

וְאֶתְנָה	אֶת־	פָּנִי	אֶל־	אֲדַנִּי	הָאֱלֹהִים	לְבַקֵּשׁ	תְּפִלָּה
WaÄTöNa´H» und „ich gab“	ÄT» ÄT	PaNa´J» „Angesichter“ meine	ÄL» zu	ÄDoNa´J» zu „Herren“ meinen 1	HaÄLoHI´M» dem „ÄLoHI´M“ ü:Beeidete {pl} 2	LöBhaQe´Sch» zu „ersuchen“ zu suchen	TöPhila´H» ~Fallengemachtes/~Vermittelndes
וְאֶתְנָה	אֶת	פָּנִי	אֶל	אֲדַנִּי	הָאֱלֹהִים	לְבַקֵּשׁ	תְּפִלָּה
na	pk.pp	sf.1s mp.cs	pk.pp	sf.1s mp.cs	[na].mp pk.at	pi.if.[cs] pk.pp	fs

1 a:~Ur-/~Erste-/~ÄLäPh-Rechtswalten
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְתַחֲנוּנִים	בְּצוֹם	וּשְׂקָ	וְאֶפֶר
WöTaChaNUINI´M» und „Gnadan/rufungen“	BöZO´M» im „Fasten“	WöSsa´Q» und „Sackgewand“ und Sack	WaÉ´PhäR» und „Asche“ und ~Ur-Fruchtiger
וְתַחֲנוּנִים	בְּצוֹם	וּשְׂקָ	וְאֶפֶר
mp pk.cj	ms pk.pp	ms.cs pk.cj	ms pk.cj

DaNiJe´Ls Gebet

וְאֶתְפַּלֵּלָה	לִיהוָה	אֱלֹהֵי	וְאֶתְוַדָּה	וְאֶמַּרְהָ	אֲנָא	אֲדַנִּי	הָאֵל
WaÄTPaLöLa´H» und „ich betete für mich“ und ich ~vermittelte mir	LajaHäWä´H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄLoHa´J» „ÄLoHI´M“ meinem ü:Beeidete {pl} 1	WaÄTWaDä´H» und „ich bekannte* mich“ und ich bedankte mich	WaÖMöRa´H» und „ich sprach“	ÄNa´» doch	ÄDoNa´J» „Herren“ meine ~Ur-Rechtswalten meine	HaÉ´L» der „EL“ ü:Zu...hin 2
וְאֶתְפַּלֵּלָה	לִיהוָה	אֱלֹהֵי	וְאֶתְוַדָּה	וְאֶמַּרְהָ	אֲנָא	אֲדַנִּי	הָאֵל
pgH ht.wft.1s pk.cj	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.1s mp.cs	ht.wft.1s pk.cj	ka.wft.1s pk.cj	pk.ij	sf.1s mp.cs	ms.[cs] pk.at

הַגָּדוֹל	וְהַגּוֹרָא	שִׁמְר	הַבְּרִית	וְתַחֲסֹד	לְאַהֲבִיו	וּלְשִׁמְרִי
HaGaDO´L» der „große“	WöHaNORä´» und der „gefürchtetwerdende“	SchoMe´R» „Hütender von“	HaBöRI´T» dem „Bund“	WöHaChä´SäD» und der „Huld“	LöÖHäBhā´W» zu „Liebenden“, seinen zu ~Ur-Gewährenden seinen	ULöSchoMöRe´J» und zu „Hütenden der“
הַגָּדוֹל	וְהַגּוֹרָא	שִׁמְר	הַבְּרִית	וְתַחֲסֹד	לְאַהֲבִיו	וּלְשִׁמְרִי
aj.ms pk.at	ni.pt.ms.[cs] pk.at	ka.pt.ms.[cs] na	fs.[cs] pk.at	ms pk.at pk.cj	ka.pt.ms.cs pk.pp	ka.pt.ms.cs pk.pp pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

מִצְוָתָיו:
MiZWöTa´W»
„Gebote“, seiner
-
מִצְוָה
sf.3ms fp.cs

חֲטָאוֹ	וְעֻנּוֹ	{וְהִרְשָׁעוּ}	הִרְשָׁעוּ	וּמִדְּרֹנוֹ	וְסוֹר
ChaThä´NU» verfehlten wir	WöÄWI´NU» und „verkrümmen wir“	WöHiRSchä´NU 1	[HiRSchä´NU]» „[machen befeveln wir]“	UMaRa´DNU» und „empören wir uns“ und empören wir	WöSO´R» und „Sich-Abkehren“ und Entarten
חֲטָאוֹ	וְעֻנּוֹ	{וְהִרְשָׁעוּ}	הִרְשָׁעוּ	וּמִדְּרֹנוֹ	וְסוֹר
ka.pe.1p	ka.wpe.1p pk.cj	hi.wpe.1p pk.cj.KT	hi.pe.1p.QR	ka.wpe.1p pk.cj	ka.if.[cs] pk.cj

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

מִמְצוֹתָד	וּמִמְשַׁפְּטִיד
MiMiZWöTä´Kha» von „Geboten“, deinen	UMiMiSchäPaThä´JKha» und von „Richtigungen“, deinen
מִמְצוֹתָד	וּמִמְשַׁפְּטִיד
sf.2ms fp.cs pk.pp	sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj

וְלֹא	שָׁמְעוּ	אֶל־	עַבְדֶּיךָ	הַנְּבִיאִים	אֲשֶׁר	דְּבָרוֹ	בְּשִׁמְךָ	אֶל־	מְלָכֵינוּ
WöLö´» und nicht	SchaMa´NU» hörtten wir	ÄL» zu	ÄBhāDä´JKha» „Dienern“, deinen	HaNöBhi´I´M» den „Propheten“	ÄSchä´R» welche	DiBöRU» worteten sie	BöSchiMKhā´» zu im „Namen“, deinem	ÄL» zu	MöLaKhe´JNU» „Regenten“ unseren
וְלֹא	שָׁמְעוּ	אֶל	עַבְדֶּיךָ	הַנְּבִיאִים	אֲשֶׁר	דְּבָרוֹ	בְּשִׁמְךָ	אֶל	מְלָכֵינוּ
pk.ng pk.cj	ka.pe.1p	pk.pp	sf.2ms mp.cs	mp pk.at	pk.rl	pi.pe.3p	sf.2ms ms.cs pk.pp	pk.pp	sf.1p mp.cs

שָׂרֵינוּ	וְאַבְתִּינוּ	וְאֵל	כָּל־	עַם	הָאָרֶץ
SsäRe´JNU» „Fürsten“ unseren	WaÄBhōTe´JNU» und „Vätern“ unseren	WöÄ´L» und zum	KoL» „ganzem“	Ä´M» „Volk von“	HaÄ´RäZ» dem „Erdland“
שָׂרֵינוּ	וְאַבְתִּינוּ	וְאֵל	כָּל	עַם	הָאָרֶץ
sf.1p mp.cs	sf.1p mp.cs pk.cj	pk.pp pk.cj	[na].ms.[cs]	mfs.[cs]	mfs pk.at

לָךְ	אֲדֹנָיִי	הַצְדָּקָה	וְלִנּוּ	בְּשֵׁת	הַפָּנִים	כִּיּוֹם	הַזֶּה
LōKha'» zu ‚dir‘ - לְךָ [na].fs.[cs] sf.1p pk.pp pk.cj	ĀDoNa'J» „Herren“ meine ~Grundfesten meine אֲדוֹן sf.1s mp.cs sf.2ms pk.pp	HaZōDaQa'» - הַצְדָּקָה fs pk.at	WōLa'NU» und zu uns לְנוּ sf.1p pk.pp pk.cj	Bo'ŠchāT» „Beschämung von“ בְּשֵׁת [na].fs.[cs]	HaPaNi'M» den ‚Angesichtern‘ הַפָּנִים mp pk.at	KajJo'M» wie den ‚Tag‘ כִּי יוֹם ms pk.pp+pk.at	HaSā'H» den ‚diesen‘ הַזֶּה aj.ms, pn.d!/rl pk.at

לְאִישׁ	יְהוּדָה	וְלִישְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	וְלִכְלֹל-	יִשְׂרָאֵל	הַקְרָבִים	וְהַרְחָקִים
Lō'i'Šch» zum ‚Mann von‘ zum ~Ur-Seienden von לְאִישׁ ms.[cs] pk.pp	JōHUDa'» JōHUDa'» ü: Dankendes יְהוּדָה na	ULōJOSchōBhe'J» und zu ‚Sitzhabenden von‘ וְלִישְׁבֵי na	JōRUSchaLa'» JōRUSchaLa'IM ü: Zielseiender Friede יְרוּשָׁלַם na	U,LōKhol- und zu ‚allem‘ וְלִכְלֹל- na	JiSsRaē'» JiSsRaE'» ü: Es fürstet EL יִשְׂרָאֵל na	WōHaRōChoQI'M» und den ‚Fernen‘ הַקְרָבִים aj.mp pk.at	WōHaRōChoQI'M» und den ‚Fernen‘ וְהַרְחָקִים aj.mp pk.at

בְּכָל-	הָאֲרָצוֹת	אֲשֶׁר	הַדַּחְתָּם	שָׁם	בְּמַעַלָם	אֲשֶׁר	מַעַל-וְ	בְּדָ:
BōKhol-» in ‚all‘ - בְּכָל- ms.[cs] pk.pp	Ha'ARaZO'T» den ‚Erdländern‘ - הָאֲרָצוֹת mfp pk.at	ĀSchā'R» welchen אֲשֶׁר pk.rl	HiDaChTā'M» „versprengen machtest du ‚sie‘ stürzen machtest du sie נָדַח sf.3mp hi.pe.2ms	Scha'M» dort שָׁם pk.av	BōMaALa'M» in „Übertretung“ ihrer - בְּמַעַלָם sf.3mp ms.cs[ka.if.cs] pk.pp	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl	Ma'ĀLU-» übertraten sie מַעַל-וְ ka.pe.3p	Bha'Kh» „gegen ‚dich‘ in dir בְּדָ: sf.2fs pk.pp

1 a: Er kämpft/liedet EL

יְהוָה	לָנוּ	בְּשֵׁת	הַפָּנִים	לְמַלְכֵינוּ	לְשָׂרֵינוּ	וְלֹאֲבֹתֵינוּ	אֲשֶׁר	חָטְאוּ
JaHaWā'H» „JHWH“ הוֹיָה hi/pi.ft.3ms	La'NU» zu uns לָנוּ sf.1p pk.pp	Bo'ŠchāT» „Beschämung von“ בְּשֵׁת [na].fs.[cs]	HaPaNi'M» den ‚Angesichtern‘ הַפָּנִים mp pk.at	LIMōLāKhe'NU» zu „Regenten“ unseren לְמַלְכֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	LōSsaRe'NU» zu „Fürsten“ unseren לְשָׂרֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	WōLaABhoTe'NU» und zu „Vätern“ unseren וְלֹאֲבֹתֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl	ChaTha'NU» verfehlten wir חָטְאוּ ka.pe.1p

1 ü: Er macht werden

לָךְ:
La'Kh» zu ‚dir‘ - לְךָ sf.{hb.2f}{ar.2m}.s' pk.pp

לְאֲדֹנָיִי	אֶל־הֵינוּ	הַרְחָמִים	וְתַסְלִיחוֹת	כִּי	מִרְדְּנוּ	בּוֹ:
La'„DoNa'J» zu „Herren“ meinen לְאֲדֹנָיִי sf.1s md.cs pk.pp	ĀLoHe'NU» „ĀLoHi'M“ unserm ü: Beedete {pl} אֶל־הֵינוּ sf.1p mp.cs	HaRaChaMI'M» die ‚Erbarmungen‘ הַרְחָמִים mp pk.at	WōHaSōLiChO'T» und die ‚Verzeihungen‘ וְתַסְלִיחוֹת fp pk.at pk.cj	KI'» „denn“ כִּי pk.cj, ms	MaRa'DNU» empörten wir uns מִרְדְּנוּ ka.pe.1p	BO'» „gegen ‚ihn‘ in ihm בּוֹ: sf.3ms pk.pp

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

וְלֹא	שָׁמַעְנוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֶל־הֵינוּ	לְלֶכֶת	בְּתוֹרָתוֹ	אֲשֶׁר	נָתַן
WōLo'» und nicht - וְלֹא pk.ng pk.cj	SchaMa'NU» hört* wir שָׁמַעְנוּ ka.pe.1p	BōQO'L» in „Stimme des“ בְּקוֹל ms.[cs] pk.pp	JaHaWā'H» „JHWH“ הוֹיָה hi/pi.ft.3ms	ĀLoHe'NU» „ĀLoHi'M“ unser* ü: Beedete {pl} אֶל־הֵינוּ sf.1p mp.cs	LaLāKhāt'» zu ‚gehen‘ לְלֶכֶת ka.if.[cs] pk.pp	BōTO,RoTā'W» in „Zielgebungen“, seinen in ~Einweisungen seinen בְּתוֹרָתוֹ sf.3ms fp.cs pk.pp	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl	NaTa'N» „gegeben er“ נָתַן ka.pe.3ms

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

2 a: ~Turteltaubinnen, ~Stierinnen {ar}

לְפָנֵינוּ	בֵּינָר	עֲבָדָיו	הַנְּבִיאִים
LōPhaNe'NU» zu „Angesichtern“ unseren - לְפָנֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	BōJa'D» in „Hand der“ בֵּינָר pk.pp	ĀBhaDa'W» „Diener“, seiner עֲבָדָיו sf.3ms mp.cs	HaNōBhi'NU» der ‚Propheten‘ הַנְּבִיאִים mp pk.at

וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	עָבְרוּ	אֶת-	תּוֹרָתָהּ	וְסוֹר	לְבַלְתִּי	שָׁמוֹעַ	בְּקוֹלָהּ
WōKhol-» und „all“ - וְכָל- ms.[cs] pk.cj	JiSsRaē'» JiSsRaE'» ü: Es fürstet EL יִשְׂרָאֵל na	ĀBhōRU'» übergangen sie עָבְרוּ ka.pe.3p	ĀT-» ĀT אֶת- pk	TO,RaTā'Kha» „Zielgebung“, deine ~Einweisung deine תּוֹרָתָהּ sf.2ms fs.cs	WōSO'R» und ‚Sich-Abkehren‘ und ~Widerspenstigsein וְסוֹר ka.if.[cs] pk.cj	LōBhiLTi'» zum dass nimmer לְבַלְתִּי pk.pp	SchōMO'Ā» „zu hören“ שָׁמוֹעַ ka.if.[cs]	BōQoLā'Kha» in „Stimme“, deiner בְּקוֹלָהּ sf.2ms ms.cs pk.pp

וְתִתֵּן	עָלֵינוּ	הָאֵלָה	וְהַשְׁבַּעַה	אֲשֶׁר	בְּתוֹבָה	בְּתוֹרָת	מִשָּׁה	עֲבָד-
WaTiTa'Kh» und „er brach herein“ und sie brach herein וְתִתֵּן ka.wft.3fs pk.cj	ĀLe'NU» „über uns“ עָלֵינוּ sf.1p pk.pp	HaĀLa'H» der ‚Eidfluch‘ das Beiden הָאֵלָה fs pk.at	WōHaSchōBhuĀ'H» und der ‚Schwur‘ וְהַשְׁבַּעַה fs pk.at pk.cj	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl	KōTUBha'» „aufgeschriebenwerdende“ בְּתוֹבָה kpp.fs	BōTORa'T» in „Zielgebung des“ בְּתוֹרָת fs.cs pk.pp	MoSchā'H» MoSchā'H ü: Enttauchender מִשָּׁה na	ĀBhāD-» „Dieners von“ עֲבָד- ms.[cs]

1 a: Er kämpft/liedet EL

2 a: ~Turteltaubin, ~Stierin {ar}

3 a: Enttaucher, rückw.: „HaScheM“ ü: Der Name

4 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הָאֵלִים	כִּי	חָטְאוּ	לּוֹ:
HaĀLoHi'M» dem „ĀLoHi'M“ ü: Beedete {pl} הָאֵלִים [na].mp pk.at	KI'» „denn“ כִּי pk.cj, ms	ChaTha'NU» verfehlten wir חָטְאוּ ka.pe.1p	LO'» zu „ihm“ לּוֹ: sf.3ms pk.pp

וַיָּקָם	אֶת-	{דְּבָרָיו}	דְּבָרוֹ	אֲשֶׁר-	דְּבָר	עָלֵינוּ	וְעַל	שְׁפָטֵינוּ	אֲשֶׁר
Wajja'QaM» und „er machte erstehen“ וַיָּקָם hi.wft.3ms pk.cj	ĀT-» ĀT אֶת- pk	DōBhaRa'W „Worte“, seine {דְּבָרָיו} sf.3ms mp.cs.KT	DōBhaRO'J» „[Wort]“, seines דְּבָרוֹ sf.3ms ms.cs.QR	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl	DiBā'R» „geantwortet er“ דְּבָר pi.pe.3ms	ĀLe'NU» „über uns“ עָלֵינוּ sf.1p pk.pp	WōĀ'L» und „über“ und auf וְעַל pk.pp	SchoPhōThe'NU» „Richter“ unsere Richtende unsere שְׁפָטֵינוּ sf.1p ka.pt.mp.cs	ĀSchā'R» welche אֲשֶׁר pk.rl

שְׁפָטֵנוּ	לְהַבִּיא	עָלֵינוּ	רָעָה נִדְלָה	אֲשֶׁר	לֹא-	נַעֲשָׂתָה	תַּחַת	כָּל-
SchōPhaThU'NU» richtigten* sie“ uns - שְׁפָטֵנוּ sf.1p ka.pe.3p	LōHaBhi'» zu „bringen“, zum kommen zu machen לְהַבִּיא hi.{!}.ms}{if.[cs]} pk.pp	ĀLe'NU» „über uns“ עָלֵינוּ sf.1p pk.pp	RāĀ'H» „Böses“ רָעָה נִדְלָה aj.fs sb/aj.fs	ĀSchā'R» welches אֲשֶׁר pk.rl	Lo'» nicht לֹא- pk.ng	NāĀSsTa'H» „gegan wurde es“ gemacht wurde sie נַעֲשָׂתָה ni.pe.3fs	Ta'ChaT» unter anstatt תַּחַת pk.pplna	KoL-» „all“ כָּל [na].ms.[cs]

1 s:Anhang "KöTi˚Bh und QöRe˚J"
2 a:~Doppel-Name/-Dort

הַשָּׁמַיִם	כַּאֲשֶׁר	נַעֲשָׂתָהּ	בִּירוּשָׁלַם:
HaSchäMa˚jIM≠ den,˚Himmeln˚	KaÄSchä˚R» wie welches	NäÄSsTa˚H≠ ˚getan wurde es˚ gemacht wurde sie	BIRUSchaLä˚iM≠ in JöRUSchaLa˚iM ü:Zielseiender Friede
הַשָּׁמַיִם md pk.at	כַּאֲשֶׁר pk.rl pk.pp	עֲשָׂה ni.pe.3fs	בִּירוּשָׁלַם na pk.pp

כַּאֲשֶׁר	כָּתוּב	בְּתוּרָתָהּ	מִשָּׁה	אֵת כָּל-	הָרָעָה	הַזֹּאת	בָּאָה	עָלֵינוּ
KaÄSchä˚R» wie welches	KaTU˚Bh≠ ˚aufgeschriebenwerdend˚	BöTORa˚T» in ˚Zielgebung des˚ in ~Turteltaubin des	MoSchä˚H≠ MoSchä˚H ü:Enttauchender 1	ET ˚all˚	HaRaÄ˚H» das ˚Böse˚ die Böse	HaSo˚oT≠ das ˚dieses˚ die diese	Ba˚ÄH» ˚kam es˚ kam sie	ÄLe˚iNU≠ ˚über uns˚ auf uns
כַּאֲשֶׁר pk.rl pk.pp	כָּתוּב kpp.ms	בְּתוּרָתָהּ fs.cs pk.pp	מִשָּׁה na	אֵת pk	הָרָעָה sb/aj.fs pk.at	הַזֹּאת aj.fs, pn.d!/rl pk.at	בָּאָה ka.{pe.3fs}{pt.fs}	עָלֵינוּ sf.1p pk.pp

וְלֹא-	חָלֵינוּ	אֵת-	פָּנֵינוּ	יְהוָה	אֵלֵהֵינוּ	לְשׁוֹב	מַעֲוָנוּ
WöLo˚» und nicht	ChiLi˚NU≠ ˚bewirbelten˚ wir˚ ~machen krank wir	ÄT˚ ÄT	PöNe˚J≠ ˚Angesichter des˚	JaHaWä˚H» ˚JHWH˚	ÄLoHe˚iNU≠ ˚ÄLoHi˚M˚ unserer˚ ü:Beeidete {pl} 2	LäSchU˚Bh≠ zum ˚umkehren˚	MeÄWoNe˚NU≠ von ˚Vergehung˚ unserer˚
וְלֹא pk.ng pk.cj	חָלֵינוּ pi.pe.1p	אֵת pk	פָּנֵינוּ mfp.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֵלֵהֵינוּ sf.1p mp.cs	לְשׁוֹב ka.if.{cs} pk.pp	מַעֲוָנוּ sf.1p mfs.cs pk.pp

1 a:Enttauchter, rückw.:˚HaScheM˚ ü:Der Name
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְלֹא שָׂכִיל	בְּאֵמֶתָהּ:
ULöHaSski˚L≠ und zum ˚erklagen zu machen˚	BaÄMiTä˚Kha≠ in ˚Wahrheit˚,˚deiner˚
וְלֹא שָׂכִיל hi.if.{cs} pk.pp pk.cj	בְּאֵמֶתָהּ sf.2ms fs.cs pk.pp

וַיִּשְׁקַד	יְהוָה	עַל-	הָרָעָה	וַיְבִיֵּאָהּ	עָלֵינוּ	כִּי-	צָדִיק	יְהוָה	אֵלֵהֵינוּ	עַל-
WajjiSchQo˚D» und ˚er wachte˚ und er ~war Mandler	JaHaWä˚H» ˚JHWH˚	ÄL˚» ˚über˚ auf	HaRaÄ˚H» dem ˚Bösen˚ der Bösen	WajöBhiÄ˚H» und ˚er brachte˚ ˚es˚ und er machte kommen sie	ÄLe˚iNU≠ ˚über uns˚ auf uns	KI˚» ˚denn˚	ZaDi˚Q» ˚gerecht˚	JaHaWä˚H» ˚JHWH˚	ÄLoHe˚iNU≠ ˚ÄLoHi˚M˚ unserer˚ ü:Beeidete {pl} 1	ÄL˚» ˚über˚ auf
וַיִּשְׁקַד ka.wft.3ms pk.cj	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	עַל pk.pp	הָרָעָה sb/aj.fs pk.at	וַיְבִיֵּאָהּ sf.3fs hi.wft.3ms pk.cj	עָלֵינוּ sf.1p pk.pp	כִּי pk.cj, ms	צָדִיק aj.ms	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֵלֵהֵינוּ sf.1p mp.cs	עַל pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כָּל-	מַעֲשָׂיו	אֲשֶׁר	עָשָׂה	וְלֹא	שָׁמַעְנוּ	בְּקוֹל:
KoL˚» ˚allen˚	MaÄSsa˚W≠ ˚Gemachten˚,˚seinen˚	ÄSchä˚R» welche	ÄSsa˚H≠ ˚machte er˚	WöLo˚» und nicht	SchaMa˚iNU≠ ˚hörten˚ wir˚	BöQoLo˚≠ in ˚Stimme˚,˚seiner˚
כָּל [na].ms.{cs}	מַעֲשָׂיו sf.3ms mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	עָשָׂה ka.pe.3ms	וְלֹא pk.ng pk.cj	שָׁמַעְנוּ ka.pe.1p	בְּקוֹל sf.3ms ms.cs pk.pp

וַעֲתֵדָהּ	אֲדֹנִי	אֵלֵהֵינוּ	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתָ	אֵת-	עַמֶּךָ	מֶאֶרֶץ	מִצְרַיִם
WöÄTa˚H» und nun	ÄDoNa˚J» ˚Herren˚ meine˚ ~Grundfesten meine	ÄLoHe˚iNU≠ ˚ÄLoHi˚M˚ unserer˚ ü:Beeidete {pl} 1	ÄSchä˚R» welcher	HOZe˚oTa» ˚herausgehen machtest du˚	ÄT˚ ÄT	ÄMöKha˚≠ ˚Volk˚,˚deines˚	MeÄ˚RäZ» vom ˚Erdland˚ von ~Ur-Wohltracht	MiZRa˚jIM≠ ˚MIZRa˚jIM˚ ü:Bedrängnisse {dl}
וַעֲתֵדָהּ pk.av, na pk.cj	אֲדֹנִי sf.1s mp.cs	אֵלֵהֵינוּ sf.1p mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	הוֹצֵאתָ hi.pe.2ms	אֵת pk	עַמֶּךָ sf.2ms mfs.cs	מֶאֶרֶץ mfs.{cs} pk.pp	מִצְרַיִם na.md

בֵּינָה	חֻזְקָה	וַתַּעֲשֶׂה-	לָךְ	שֵׁם	כִּינוֹם	הַזֶּה	חֲטֵאוֹנוּ	רָשָׁעֵנוּ:
Böja˚D» in ˚Hand˚	ChaSaQa˚H≠ ˚haltemächtiger˚	WaTaÄSs˚» und ˚du machtest˚	LöKha˚» zu,˚dir˚	Sche˚M≠ ˚Namen˚	KaJjO˚M» wie den ˚Tag˚	HaSä˚H» den,˚diesen˚	ChaTha˚oNU≠ verfehlten wir˚	RaSchä˚iNU≠ frevelten wir˚
בֵּינָה fs.{cs} pk.pp	חֻזְקָה aj.fs	וַתַּעֲשֶׂה- ka.wft.2ms pk.cj	לָךְ pk.pp	שֵׁם [na].ms.{cs}	כִּינוֹם ms pk.pp+pk.at	הַזֶּה aj.ms, pn.d!/rl pk.at	חֲטֵאוֹנוּ ka.pe.1p	רָשָׁעֵנוּ ka.pe.1p

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֲדֹנִי	כָּכָל-	צִדְקָתָהּ	יֹשֵׁב-	נָא	אִפְּךָ	וַחֲמַתְךָ
ÄDoNa˚J» ˚Herren˚ meine˚ ~Erste-Rechtswalten meine	KöKhaL˚» wie ˚alle˚	ZiDQoTä˚Kha≠ ˚Rechtfertigungen˚,˚deine˚ KT:Rechtfertigung deine	Ja,SchaBh˚» ˚er möge umkehren˚ hatte Sitz er	Na˚o» ˚doch˚	ÄPöKha˚≠ ˚Schnauben˚,˚deines˚	WaChaMa,TöKha˚≠ und ˚Hitzendes˚,˚deines˚
אֲדֹנִי sf.1s mp.cs	כָּכָל- ms.{cs} pk.pp	צִדְקָתָהּ sf.2ms fp.cs	יֹשֵׁב/שׁוֹב ka.pe.3ms[ka.ft.3ms.]	נָא pk.ij, aj.ms	אִפְּךָ sf.2ms ms.cs	וַחֲמַתְךָ sf.2ms fs.cs pk.cj

מַעֲרֵךְ	יְרוּשָׁלַם	הָרִי-	קִדְשֶׁךָ	כִּי	בַחֲטָאֵינוּ	וּבַעֲוֹנוֹת	אֲבֹתֵינוּ
Me˚i,RöKha˚» ˚Stadt˚,˚deiner˚ vom Erwecken deinem 1	JöRUSchaLa˚iM≠ JöRUSchaLa˚iM ü:Zielseiender Friede	HaR˚» ˚Berg des˚	QoDSchä˚Kha≠ ˚Heiligen˚,˚deines˚	KI˚» ˚denn˚	BhaChaThaÄ˚iNU≠ ˚unseren˚	UBhaÄWoNo˚T» und in ˚Vergehungen˚ der˚	ÄBhoTe˚iNU≠ ˚Väter˚ unserer˚
מַעֲרֵךְ pk.pp	יְרוּשָׁלַם sf.2ms fs.cs pk.pp	הָרִי- ms.{cs}	קִדְשֶׁךָ sf.2ms ms.cs	כִּי pk.cj, ms	בַחֲטָאֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	וּבַעֲוֹנוֹת mfp.cs pk.pp	אֲבֹתֵינוּ sf.1p mp.cs

יְרוּשָׁלַם	וְעַמֶּךָ	לְחַרְפָּהּ	לְכָל-	סְבִיבֵתֵינוּ:
JöRUSchaLa˚iM» JöRUSchaLa˚iM ü:Zielseiender Friede	WöÄMöKha˚≠ und ˚Volk˚,˚deines˚	LöChäRpä˚H≠ zur ˚Schmach˚ zum ~Lebens-Erschlaffen/~Entbrennen-des-Mundes	LöKhaL˚» zu ˚allen˚	SöBhiBhoTe˚iNU≠ ˚Umkreisen˚ unserer˚
יְרוּשָׁלַם na	וְעַמֶּךָ sf.2ms mfs.cs pk.cj	לְחַרְפָּהּ fs pk.pp	לְכָל- ms.{cs} pk.pp	סְבִיבֵתֵינוּ sf.1p pk.av.p.cs

1 a:Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

וַעֲתֵדָהּ	שָׁמַע	אֵלֵהֵינוּ	אֵל-	תַּפְלֵת	עֲבָדְךָ	וְאֵל-	תַּחֲנוּנָיו
WöÄTa˚H» und nun	SchöMa˚» ˚höre˚	ÄLoHe˚iNU≠ ˚ÄLoHi˚M˚ unserer˚ ü:Beeidete {pl} 1	ÄL˚» zum zur	TöPhiLa˚T» ˚Gebet des˚ ~Fallengemachten/~Vermittelnden des	ÄBhDöKha˚≠ ˚Dieners˚,˚deines˚	WöÄL˚» und zu	Ta,ChaNUNa˚W≠ ˚Gnadanrufungen˚,˚seinen˚
וַעֲתֵדָהּ pk.av, na pk.cj	שָׁמַע hb.ka.1.ms, ar.kaA.pe.3ms	אֵלֵהֵינוּ sf.1p mp.cs	אֵל pk.pp	תַּפְלֵת fs.cs	עֲבָדְךָ sf.2ms ms.cs	וְאֵל- pk.pp pk.cj	תַּחֲנוּנָיו sf.3ms mp.cs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְהָאֵר	פָּנֵיךָ	עַל-	מִקְדָּשְׁךָ	הַשָּׁמַיִם	לְמַעַן	אֲדֹנִי:
WöHaÄ˚R» und ˚mache erlichten˚,!	PaNä˚JKha≠ ˚Angesichter˚,˚deine˚	ÄL˚» ˚über˚ auf	MIQDaSchöKha˚≠ ˚Heiligtum˚,˚deinem˚	HaSchäMe˚M≠ dem ˚verödeten˚ dem entsetzten	LöMa˚ÄN≠ um willen ~zur Antwort der	ÄDoNa˚J» ˚Herren˚ meiner˚ ~Grundfesten meiner
וְהָאֵר hi.1.ms pk.cj	פָּנֵיךָ sf.2ms mfp.cs	עַל pk.pp	מִקְדָּשְׁךָ sf.2ms ms.cs	הַשָּׁמַיִם aj.ms pk.at	לְמַעַן pk.pp/cj	אֲדֹנִי sf.1s mp.cs

הָטָה	אֵלָיו	אֲזַנְךָ	וּשְׁמֹעַ	{פָּקַחְתָּ}	פָּקַחְתָּ	עֵינֶיךָ	וּרְאָה	שְׁמַמְתִּינוּ
HaThé 'H» „mache recken,“!» -	ÄLoHa 'J» „ÄLoHI 'M' meiner ü:Beedete {pl} ❶	ÖŠNöKhá '» „Ohr', deines ~Werkzeug deines	U.SchäMa '» und „höre,!“ -	PIQChá 'H ❷ „tue auf,!“ -	פָּקַח ה pgH.KT ka.!.ms	עֵין ך sf.2ms mfd.cs	וּרְאָה ka.!.ms pk.cj	Scho.MöMoTe 'INU» „Ödewerdende“ unsere -
מַנְה	אֱלֹהִים	אָזְנוֹ ך	שְׁמַע	פָּקַח ה	פָּקַח ה	עֵין ך	רָאָה	שְׁמַע
hi.!.ms	sf.1s mp.cs	sf.2ms fs.cs	ka.!.ms pk.cj	ka.!.ms	ka.!.ms	sf.2ms mfd.cs	ka.!.ms pk.cj	sf.1p ka.pt.fp.cs

וְהָעִיר	אֲשֶׁר-	נִקְרָא	שְׁמֶךָ	עָלֶיהָ	כִּי	לֹא	עַל-	צְדָקָתֵינוּ	אֲנַחְנוּ
WöHa 'I 'R» und die „Stadt“ und den Dringlichen {ar}	ÄSchäR '» welcher welchem	niQRa '» „gerufen wird er“ wir rufen	SchiMKhá '» „Name, deiner“ Namen deinen	ÄLä 'JHá» auf „ihr,“ -	KI '» „denn,“ -	Lo '» nicht -	עַל- auf -	ZIDQoTe 'INU» „Rechtfertigungen“ unseren -	ÄNa 'ChNU» wir -
ה עיר	אֲשֶׁר	קָרָא	שְׁם ך	עַל ה	כִּי	לֹא	עַל	צְדָקָה נו	אֲנַחְנוּ
fs pk.at pk.cj	pk.rl	ka.ft.1p, ni.pe.3ms	sf.2ms ms.cs	sf.3fs pk.pp	pk.cj, ms	pk.ng, na	pk.pp	sf.1p fp.cs	pn.in.1p

מַפִּילִים	תַּחֲנוּנֵינוּ	לְפָנֶיךָ	כִּי	עַל-	רַחֲמֶיךָ	הַרְבֵּים:
MaPILI 'M» „fallenmachende“ -	TaChäNUNe 'INU» „Gnadanrufungen“ unsere -	LöPhäNä 'JKhá» zu „Angesichtern“, deinen -	KI '» „denn,“ -	ÄL-» aufgrund auf	RaChäMä 'JKhá» „Erbarmungen“, deinen ~Mutterleibern deinen	HaRaBI 'M» den „vielen“ den meisterhaften
נָפַל	תַּחֲנוּן נו	לְפָנֶיךָ ך	כִּי	עַל	רַחֲמֶיךָ ך	הַ רַב
hi.pt.mp	sf.1p mp.cs	sf.2ms mfp.cs pk.pp	pk.cj, ms	pk.pp	sf.2ms mp.cs	aj.mp pk.at

❶ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
❷ s:Anhang "KöTi 'Bh und QöRe 'J"

אֲדָנִי	שְׁמֹעָה	אֲדָנִי	סִלְחָה	אֲדָנִי	תִּקְשִׁיבָה	וְעֵשָׂה	אֶל-	תֹּאחֲזֵר
ÄDoNa 'J» „Herren“ meine ~Ur-Rechtswalten meine	SchöMa 'ÄH» „höre,!“ -	ÄDoNa 'J» „Herren“ meine ~Grundfesten meine	SöLa 'CháH» „verzeihe,!“ -	ÄDoNa 'J» „Herren“ meine -	Ha.QaSchI 'BháH» „mache aufmerken,!“ - ~ALäPh-Rechtswalten meine	WaÄSse 'H» und „tue,!“ -	ÄL-» nicht -	TöÄChá 'R» „gibst Verzug“ -
אֲדָנוּ ך	שְׁמַע ה	אֲדָנוּ ך	סִלַּח ה	אֲדָנוּ ך	קִשְׁבָּה ה	עֲשֵׂה ך	אֶל	אחֲרֵי
sf.1s mp.cs	pgH ka.!.ms	sf.1s mp.cs	pgH ka.!.ms	sf.1s mp.cs	pgH hi.!.ms	ka.!.ms pk.cj	pk.av.ng	pi.ft.2ms

לְמַעַנְךָ	אֵלָיו	כִּי-	שְׁמֶךָ	נִקְרָא	עַל-	עֵירֶךָ	וְעַל-	עַמּוּךָ:
LöMa,ÄNKhá '» um willen „deiner“ ~zur Antwort dir	ÄLoHa 'J» „ÄLoHI 'M' meiner“ ü:Beedete {pl} ❶	KI-» „denn,“ -	SchiMKhá '» „Name, deiner“ Namen deinen	niQRa '» „wurde gerufen er“ wir rufen	ÄL-» auf -	IRöKhá '» „Stadt, deiner“ ~Jungesel deinem	WöÄL-» und auf -	ÄMä 'Khá» „Volk, deinem“ -
לְמַעַן ך	אֱלֹהִים	כִּי	שְׁם ך	קָרָא	עַל	עֵיר ך	עַל	עַם ך
sf.2ms pk.pp	sf.1s mp.cs	pk.cj, ms	sf.2ms ms.cs	ka.ft.1p, ni.pe.3ms	pk.pp	sf.2ms fs.cs	pk.pp pk.cj	sf.2ms mfs.cs

❶ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Das Kommen GaBhRIE 'Ls

וְעוֹד	אֲנִי	מְדַבֵּר	וּמִתְפַּלֵּל	וּמִתּוֹדָה	חֲטָאתִי	וְחֲטָאתָ	עַמִּי
Wö 'O 'D» und noch -	ÄNI '» ich -	MöDaBe 'R» „wortender“ -	UMITPaLe 'L» und „für mich betender“ und mich ~fallenmachender	UMITWaDä 'H» und „für mich bekennender“ und mir bekennender	ChaTha '»TI» „Verfehlung“ meine -	WöChäTha '»T» und „Verfehlung des“ -	ÄMI '» „Volkes“ meines -
עוֹד ך	אֲנִי	דַּבֵּר	פָּלַל	יָדָה	חֲטָאתִי ך	חֲטָאתִי ך	עַם
pk.av pk.cj	pn.in.1s	pi.pt.ms.[cs]	ht.pt.ms pk.cj	ht.pt.ms pk.cj	sf.1s fs.cs	sf.1s fs.cs	sf.1s [na].mfs.cs

יִשְׂרָאֵל	וּמִפִּיל	תַּחֲנוּתִי	לְפָנֶי	יְהִנָּה	אֵלָיו	עַל	הָר-
JiSSRaÉ 'L» JiSSRaÉ 'L ü:Es fürstet EL ❶	UMaPI 'L» und „fallenmachender“ -	TöChiNaTI '» „Gnadanrufen“ meines -	LiPhöNe 'J» zu „Angesichtern des“ -	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄLoHa 'J» „ÄLoHI 'M' meines“ ü:Beedete {pl} ❷	Ä 'L» „auf“ -	HaR-» „Berg des“ -
יִשְׂרָאֵל na	נָפַל	תַּחֲנוּתִי ך	לְפָנֶיךָ ך	הִיָּה	אֱלֹהִים	עַל עַל	הָר
	hi.pt.ms pk.cj	sf.1s fs.cs	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	sf.1s mp.cs	pk.pp+kaA.pe.3ms	ms.[cs]

❶ a:Er kämpft/liedet EL
❷ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

קָדַשׁ	אֵלָיו:
Qo 'DäSch» „Heiligen“ des -	ÄLoHa 'J» „ÄLoHI 'M' meines“ ü:Beedete {pl} ❷
קָדַשׁ	אֱלֹהִים
ms.[cs]	sf.1s mp.cs

וְעוֹד	אֲנִי	מְדַבֵּר	בְּתַפְלָה	וְהָאִישׁ	נְבִיאָל	אֲשֶׁר	רְאִיתִי	בַּחֲזוֹן
Wö 'O 'D» und noch -	ÄNI '» ich -	MöDaBe 'R» „wortender“ ~stachelnder	BaTöPhäLa 'H» in dem „Gebet“ ~Vermittelnden	WöHa 'I 'Sch» und der „Mann“ und der ~Ur-Seiende	GaBhRIE 'L» GaBhRIE 'L ü:Mächtigsein meines /st EL ❶	ÄSchä 'R» welchen -	Ra 'I 'TI» sah ich -	BhÄChäSO 'N» in der „Gesichtung“ -
עוֹד ך	אֲנִי	דַּבֵּר	בְּתַפְלָה	הָ אִישׁ	נְבִיאָל na	אֲשֶׁר	רָאָה	חֲזוֹן
pk.av pk.cj	pn.in.1s	pi.pt.ms.[cs]	fs pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.at pk.cj	na	pk.rl	ka.pe.1s	ms pk.pp+pk.at

בְּתַחֲלָה	מַעַר	בִּיעָר	נִגַּע	אֵלֵי	כַּעַת	מִנְחַת-	עָרַב:
BaTöChäLa 'H» in dem „Beginn“ in dem ~Wirbeln	MuÄ 'Ph» „mattgemachtwerdender“ ~flatterngemachtwerdender	BIÄ 'Ph» in „Mattigkeit“ -	NoGe 'Ä» „berührender“ ~plagender	ÄLa 'J» zu mir -	KöÉ 'T» wie „Zeit der“ -	MINChäT-» „Spende* des“ ~Beruhigung des ❷	Ä 'RäBh» „Abends“ ~Verbürgten ❷
בְּתַחֲלָה ך	יַעַר	בְּ יַעַר	נִגַּע	אֵל ך	כַּ עַת	מִנְחָה	עָרַב
fs pk.pp+pk.at	ho.pt.ms	ms pk.pp	ka.pt.ms.[cs]	sf.1s pk.pp	mfs.cs pk.pp	fs.cs	ms

❶ a:Mächtiger ELs
❷ a:Misch volk/-stoff, Weidenbaum, ~Rabe, ~Angenehmer, ~Geziefer, ~Steppe

וַיָּבִין	וַיְדַבֵּר	עַמִּי	וַיֹּאמֶר	דָּנִיֵּאל	עֲתָה	יֵצְאָתִי	לְחַשְׁפִּילָךְ
Wajja 'Bhän» und „er verstand“ und er machte verstehen	WajöDaBe 'R» und „er wortete“ -	ÄMI '» mit mir -	Wajjo 'Ma 'R» und „er sprach“ -	DaNije '»L» DaNije '»L ü:Rechtswalten des EL ❶	ÄTä 'H» nun -	JaZä '»TI» ging aus ich -	LöHaSsKILöKhá '» zum „erklugen zu machen dich“ zum klug zu machen dich
בִּין ך	דַּבֵּר	עַם ך	אָמַר	דָּנִיֵּאל na	עֲתָה	יֵצֵא	לְחַשְׁפִּילָךְ
ka/hi.wft.3ms pk.cj	pi.wft.3ms pk.cj	sf.1s pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.av	ka.pe.1s	sf.2ms hi.if.cs pk.pp

❶ a:Rechtswalten meines /st EL

בִּינָה:
BhINä 'H» „Verstehen“ ~dazwischen Unterscheiden
בִּינָה
fs

בְּתַחֲלָת	תַּחֲנוּנֶיךָ	יֵצֵא	דְּבָר	וַאֲנִי	בָּאָתִי	לְהַגִּיד	כִּי	חֲמוּדוֹת
BiTöChäLa 'T» im „Beginn der“ -	TaChäNUNä 'JKhá» „Gnadanrufungen“, deiner -	JaZä '» „ging heraus es“ ging heraus er	DäBhā 'R» „Wort“ -	WaÄNI '» und ich -	Bä '»TI» kam ich -	LöHaGI 'D» zum „berichten* zu machen“ zum vergegenwärtigen zu machen	KI '» „denn,“ -	ChäMUDO 'T» „~ Viel/begehrter“ Viel/begehrte {fe.pl}
בְּ תַחֲלָה	תַּחֲנוּן ך	יֵצֵא	דְּבָר	אֲנִי	בּוֹא	לְהַגִּיד	כִּי	חֲמוּדוֹת
fs.cs pk.pp	sf.2ms mp.cs	ka.pe.3ms	ms	pn.in.1s pk.cj	ka.pe.1s	hi.if.[cs] pk.pp	pk.cj, ms	fp.[cs], aj.ms

א a:~SpiegelIndes, ~Erscheinung

אָתָה	וּבִין	בְּדָבָר	וְהִבֵּן	בְּמַרְאָה:
Ä´TaH≠ „AT du“	UBhI´N≠ und ‚verstehe,‘!	BaDaBhā´R≠ in dem ‚Word“	WöHāBhe´N≠ und ‚mache verstehen,‘!	BaMaRÄ´H≠ in dem ‚Gesehenen,‘ in dem ‚Aussehen“
אָתָה pn.in.2ms	בִּין pk.cj	בְּהָ דָבָר ms pk.pp+pk.at	בִּין hi.!.ms pk.cj	בְּהָ מַרְאָה ms pk.pp+pk.at

Die neunundsechzig Siebener und der siebzigste Siebener

שְׁבַעִים	שְׁבַעִים	נִחְתָּדָּ	עַל-	עֲמָדָּ	וְעַל-	עִיר	קִדְשָׁדָּ	לְכָלָּ	הַפָּשַׁע
SchāBhu´I´M≠ „Siebener“* Geschworene	SchiBh´I´M≠ „Siebzig“	NāChTa´Kh≠ wurde zugewiesen er! ~wurde bestürzt er dir	ÄL» „über auf“	ÄMöKha´≠ „Volk, deinem“	WöÄL» und „über und auf“	„I´R» „Stadt des“ ~Gegner des	QoDSchā´Kha≠ „Heiligen“, „deines“	LöKhaLe´» zu „versperren“	HaPā´Scha´≠ die „Ausschreitung“
שְׁבַעִי mp	שְׁבַעִי car.mfp	חֲתָדָּ ni.pe.3ms	עַל pk.pp	עִם sf.2ms mfs.cs	עַל pk.pp pk.cj	עִיר {hb.f} {ar.m} .s {cs}	קִדְשָׁדָּ sf.2ms ms.cs	לְכָלָּ pi.if {cs} pk.pp	הַפָּשַׁע ms pk.at
{וְלִחְתָּם}	{וְלִחְתָּם}	{וְלִחְתָּם}	עַל-	עֲמָדָּ	וְעַל-	עִיר	קִדְשָׁדָּ	לְכָלָּ	הַפָּשַׁע
ULaChōTo´M und zum „versiegeln der“	[ULöHāTe´M]» [und zum „voll zu Ende machen der“]	ChaThā´O´T „Verfehlungen“	[ChaThā´O´T]» „[Verfehlung]“	ULöKhaPe´R» und zu „verschirmen“	ÄWo´N» „Vergehung“	ULöHāBhi´» und zu „bringen,“ und zum kommen zu machen	QoDSchā´Kha≠ „Heiligen“, „deines“	LöKhaLe´» zu „versperren“	HaPā´Scha´≠ die „Ausschreitung“
חָתָם ka.if {cs} .KT pk.pp pk.cj	חָתָם hi.if {cs} .QR pk.pp pk.cj	חָתָתָּ fp.KT	חָתָתָּ fs.QR	כֹּפֶר pi.if {cs} pk.pp pk.cj	עֲוֹן mfs {cs}	בּוֹא hi.!.ms pk.pp pk.cj	קִדְשָׁדָּ sf.2ms ms.cs	לְכָלָּ pi.if {cs} pk.pp	הַפָּשַׁע ms pk.at
צִדְקָּ	עֲלָמִים	וְלִחְתָּם	חֲזוֹן	וְנָבִיא	וְלִמְשָׁח	קִדְשָׁדָּ	קִדְשָׁדָּ	לְכָלָּ	הַפָּשַׁע
Zā´DāQ» „Gerechtigkeit der“	ÖLāMI´M≠ „Äonen“, „Verheimlichungszeiten“	WöLaChTo´M≠ und zu „versiegeln“	ChāSO´N» „Gesichtigung“	WöNāBhi´» und „Prophet“	WöLiM»Scho´aCh≠ und zu „salben“	QoDSchā´Kha≠ „Heiligen“, „deines“	QoDSchā´Kha≠ „Heiligen“, „deines“	LöKhaLe´» zu „versperren“	HaPā´Scha´≠ die „Ausschreitung“
צִדְקָּ ms {cs}	עוֹלָם mp	חָתָם ka.if {cs} pk.pp pk.cj	חֲזוֹן ms	נָבִיא ms pk.cj	מִשַּׁח ka.if {cs} pk.pp pk.cj	קִדְשָׁדָּ mp	קִדְשָׁדָּ mp	לְכָלָּ pi.if {cs} pk.pp	הַפָּשַׁע ms pk.at

א s:Anhang "KōTi´Bh und QōRe´J"

וְתִדְעַ	וְתִשְׁכַּל	מִן-	מִצָּא	דָּבָר	לְהַשִּׁיב	וְלִבְנוֹת
WöTeDa´» und „du erkennst“	WöTaSSKe´L≠ und „du mögest erklugen“* machen“	Min» vom	MoZā´» „Herausgehenden des“ ~Gefundenen des	DaBhā´R≠ „Wortes“	LöHāSchI´Bh≠ zum „zurückbringen zum umkehren zu machen“	WöLiBh»NO´T» und zu „erbauen“ und zu Töchteren von
יָדַעַ ka.ft.2ms pk.cj	שָׁכַל hi.ft.2ms/3fs.j pk.cj	מִן pk.pp	מוֹצָא ms {cs}	דָּבָר ms	שׁוּב hi.if {cs} pk.pp	בְּתוֹבָנָה fp.cs {ka.if {cs} pk.pp pk.cj}

יְרוּשָׁלַם	עַד-	מְשִׁיחַ	נָגִיד	שְׁבַעִים	שְׁבַעִי	שְׁבַעִים	שְׁשִׁים	וְשָׁנִים
JöRU,SchāLa´iM≠ JöRUSchāLa´iM ü:Zielseiender Friede	ÄD» „bis zum“	MaSchI´aCh≠ „Gesalbten“ Gesalbttwerden	NaGI´D≠ „Herzog“ ~Gegenwärtigen	SchāBhu´I´M≠ „Siebener“* Geschworene	SchiBhā´H≠ „sieben“	WöSchāBhu´I´M≠ und „Siebener“* und Geschworene	SchiSchI´M» „sechzig“	USchöNa´JiM≠ und „zwei“ e:62
יְרוּשָׁלַם na	עַד pk.pp, ms	מִשַּׁח kpp.ms	נָגִיד ms	שְׁבַעִי mp	שְׁבַעִי car.ms	שְׁבַעִי mp pk.cj	שְׁשִׁים car.mfp	שְׁשִׁים car.md pk.cj

תָּשׁוּב	וְנִבְנָתָּה	רְחֹב	וְחֲרוֹץ	וּבְצֹק	הָעֵתִים:
TāSchU´Bh≠ „sie tut wiederum / kehrt zurück“ du tust wiederum / kehrst zurück	WöNiBhNöTa´H≠ und „wird gebaut sie“	RöChO´Bh» „Weitung“	WöChāRU´Z≠ und „Dreschscheibe“* und Münze	UBhōZO´Q≠ und im „Beengen von“ und im ~Quetschen von	HaTI´M≠ den „Zeiten“
שׁוּב ka.ft.2ms/3fs	בְּנָה ni.wpe.3fs pk.cj	רְחֹב [na].fs {cs}	חֲרוֹץ ms pk.cj	בְּצֹק ms {cs} pk.pp pk.cj	עֵת mfp pk.at

א a:Beschlossenes, Verstümmeltes, Fleißiger

וְאַחֲרֵי	הַשְּׁבַעִים	שְׁשִׁים	וְשָׁנִים	יִכְרַת	מְשִׁיחַ	וְאִין	לּוֹ	וְהָעִיר
WöÄChāRe´J» und nach	HaSchāBhu´I´M≠ den „Siebern“ den Schwüren	SchiSchI´M» „sechzig“	USchöNa´JiM≠ und „zwei“ e:62	JiKaRe´T» „er wird abgeschnitten“	MaSchI´aCh≠ „Gesalbter“ Gesalbttwender	WöÉ´JN» und keines	LO´≠ zu ihm	WöHā´I´R» und die „Stadt“ und den Dringlichen {ar}
אַחֲרֵי pk.pp pk.cj	שְׁבַעִי mp pk.at	שְׁשִׁים car.mfp	שָׁנִים car.md pk.cj	כִּרְתַּת ni.ft.3ms	מִשַּׁח kpp.ms	אִין pk.av pk.cj	לּוֹ sf.3ms pk.pp	וְהָעִיר fs pk.at pk.cj

וְהַקִּדְשׁ	יְשֻׁחִית	עִם	נָגִיד	הַבָּא	וְקִצּוֹ	בְּשֻׁטָּה	וְעַד	קִץ
WöHaQo´DāSch≠ und das „Heilige“	JaSchChI´T≠ „es macht verderben“ er macht verderben	Ä´M» „Volk des“	NaGI´D» „Herzogs“ ~Gegenwärtigen	HaBā´» des „kommenden“	WöQiZO´» und „Enden“, „seines“	BhaSchā´ThāPh≠ in der „Überspülung“* in dem ~durchstreifenden Mund	WöÄ´D≠ und „bis zum“ in dem	Qe´Z» „Enden“
הַקִּדְשׁ ms pk.at pk.cj	שִׁחַת hi.ft.3ms	עִם mfs {cs}	נָגִיד ms	בּוֹא ka.pt.ms {cs} pk.at	קִץ sf.3ms ms.cs pk.cj	שֻׁטָּה ms pk.pp+pk.at	עַד pk.pp, ms pk.cj	קִץ ms {cs}

מִלְחָמָה	נִחְרָצַת	שְׁמֻמוֹת:
MilChāMa´H≠ „Streit“	NāChāRa´ZāT≠ „Beschlossenwerdendes“ ~Befleißigt-/Verstümmeltwerdendes	SchoMeMO´T≠ „Ödewerdende“
מִלְחָמָה fs	חֲרִץ ni.pt.fs	שְׁמֻמוֹת ka.pt.fp {cs}

וְהַנְּגִיד	בְּרִית	לְרָבִים	שְׁבַעִי	אַחֲדָּ	וְחֲצִי	הַשְּׁבֹעֵי	יְשֻׁבִיתוֹ	זָבַח
WöHiGBl´R» und „macht ermächtigen er“	BöRI´T≠ „Bund“	LaRaBi´M≠ zu den „vielen“	SchāBhu´Ä» „Siebener“* Geschworenen	ÄChā´D≠ „einen“	WaChāZI´» und „Hälfte von“	HaSchāBhu´Ä≠ dem Geschworenen	JaSchBi´T≠ „er macht aufhören“	Šā´BhaCh» „Opfer“
נְגִיד hi.wpe.3ms pk.cj	בְּרִית fs {cs}	לְרָבִים aj.mp pk.pp+pk.at	שְׁבַעִי ms	אַחֲדָּ car.ms	חֲצִי ms {cs} pk.cj	שְׁבַעִי ms pk.at	שִׁבְתָּ hi.ft.3ms	זָבַח ms {cs}

וּמִנְחָה	וְעַל	כִּנּוֹף	שְׁקוּצִים	מְשֻׁמֵּם	וְעַד-	כָּלָּה
UMiNChā´H≠ und „Spende“* und ~Beruhigung	WöÄ´L» und auf	KöNa´Ph» „Flügel“ der Gewandzipfel der	SchiQUZI´M≠ „Abscheulichen“* ~welche-Dornige	MöSchoMe´M≠ „Verödenwirkendes“ Verödenwirkender	WöÄD» und „bis“	KāLa´H≠ „gänzlich“ Gänzlich/Alldahinwerden/Vervollständigen
מִנְחָה fs pk.cj	עַל pk.pp pk.cj	כִּנּוֹף fs.cs	שְׁקוּצִים mp	שְׁמֻמוֹת pi.2.pt.ms	עַד pk.pp, ms pk.cj	כָּלָּה pk.av {ka.pe.3ms}

א a:~Braut, ~Schwiegerin

וְנִחְרָצָה	תִּתָּדָּ	עַל-	שְׁמֻמוֹת:
WöNāChāRaZā´H≠ und „Beschlossenwordenes“ und Befleißigt-/Verstümmeltwerdendes	TiTa´Kh≠ „es hereinbricht“ sie schmelzbricht	ÄL» „über auf“	SchoMe´M≠ „Ödewerdendem“ ödemachendem/entsetzendem
נִחְרָצָה ni.pt.fs pk.cj	נִתָּדָּ ka.ft.3fs	עַל pk.pp	שְׁמֻמוֹת ka.pt.ms